



biga



biga



# nie rozumiesz

ty nigdy  
mam dość

dziecko

nie oddam



**Sąd odmówi zatwierdzenia ugody albo nadania jej klauzuli wykonalności**, w całości lub w części, gdy jest:

- sprzeczna z prawem lub zasadami współżycia społecznego,
- zmierza do obejścia prawa,
- niezrozumiała lub zawiera sprzeczności.

**Jeżeli ugoda podlega wykonaniu w drodze egzekucji**, (czyli przez komornika, tak jak wyrok sądu) sąd zatwierdza ją przez nadanie jej przez klauzuli wykonalności.

### Co z postępowaniem sądowym, w ramach którego zawarto ugode?

Zawarcie ugody w zakresie całego przedmiotu objętego postępowaniem sądowym może doprowadzić do umorzenia tego postępowania. Gdyby w odniesieniu do tej samej sprawy strona postępowania wystąpiła jeszcze raz do sądu, druga strona może podnieść zarzut powagi rzeczy ugodzonej, co spowoduje oddalenie powództwa.

### Jakie są koszty mediacji?

Mediator ma prawo do wynagrodzenia oraz zwrotu wydatków związanych z prowadzeniem mediacji (w tym koszty dojazdów, korespondencji, telefonów, tłumacza). Koszty te z reguły obciążają uczestników mediacji po połowie, jeżeli strony nie postanowiły inaczej. Od ponoszenia kosztów mediacji strona nie może zostać zwolniona, nawet jeśli korzysta ze zwolnienia od kosztów sądowych.

### Mediacja

- pozwala na rozwiązanie konfliktu powstałego między małżonkami lub rodzicami i poprawę wzajemnych relacji dla dobra ich dzieci,
- umożliwia szybsze i tańsze zakończenie sporu,
- daje stronom możliwość wpływu na treść ostatecznego porozumienia (ugody).



## ZAMIAST BUDOWAĆ MUR PRZYSTĄP DO MEDIACJI

[www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl)



### MASZ PRAWO DO MEDIACJI

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską  
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

biga



biga

## MEDIACJA W SPRAWACH TRANSGRANICZNYCH

# Du lügst!

## vergiss es

Die Luege

verstehe  
ich nicht

Das Geld



## MASZ PRAWO DO MEDIACJI

Mediacja jest jednym z dobrowolnych sposobów rozwiązywania konfliktów. Daje możliwość nawiązania dialogu pomiędzy równymi stronami, wyjaśnienia spornych kwestii i nawiązania porozumienia. Mediacja prowadzona jest przez bezstronne-

**MEDIACJA w sprawach TRANSGRANICZNYCH**, to mediacja, w której, co najmniej jedna ze stron sporu lub konfliktu mieszka lub ma siedzibę w innym państwie niż państwo zamieszkania/siedziby którejkolwiek z pozostałych stron albo gdy strony mają różne obywatelstwo.

Mediacja w sprawach transgranicznych **dotyczy** przede wszystkim sporów i konfliktów w sprawach rodzinnym, jak np.:

- ustalenie miejsca zamieszkania dziecka
- sposobu wykonywania władzy rodzicielskiej
- ustalenia sposobu kontaktowania się z dzieckiem
- rozstrzygnięcie w istotnych sprawach dziecka (wybór szkoły, sposobu leczenia, spędzenia wakacji itp.)
- uprowadzenie dziecka za granicę przez jednego z rodziców
- rozstrzygnięcie w kwestiach majątkowych rodziny.

Mediacja ta może mieć także zastosowanie w sporach cywilnych i gospodarczych, np.:

- w zakresie wykonywania umów między partnerami biznesowymi.
- w sprawach konsumenckich itp.

**MEDIACJA** umożliwia ugodowe zakończenie konfliktu lub sporu. W obecności mediatora i przy jego pomocy strony przedstawiają swoje stanowiska oraz wypracowują korzystne dla nich rozwiązanie.

**MEDIACJA** jest możliwa we wszystkich sprawach, w których prawo dopuszcza zawarcie ugody. Mediacja nie jest możliwa w europejskim postępowaniu nakazowym.

**MEDIACJA** może zostać przeprowadzona przed wniesieniem sprawy do sądu, w trakcie postępowania sądowego, a także po jego zakończeniu, szczególnie w sprawach rodzinnych.

**MEDIACJA w sprawach transgranicznych jest dobrowolna.** Biorąc w niej udział strony konfliktu lub sporu. Mediacja nie może być przeprowadzona, jeżeli którakolwiek ze stron nie chce brać w niej udziału lub cofnie zgodę.

W mediacji w sprawach transgranicznych, za zgodą stron i mediatora, może wziąć udział również  **tłumacz, pełnomocnicy stron**, a także inne wskazane przez strony osoby, pomocne dla wypracowania porozumienia, np. w sprawach rodzinnych psycholog, pedagog, członek rodziny.

go i neutralnego mediatora. Postępowanie mediacyjne jest poufne. Dzięki zawarciu ugody można przyspieszyć postępowanie oraz zaoszczędzić koszty. Przystąpienie do mediacji nie wiąże się z obowiązkiem zawarcia ugody.

### Kto może być mediatorem?

**MEDIATOR** jest osobą kompetentną i fachową, ma obowiązek być bezstronny i traktować strony równo. Powinien czuć nad tym, aby strony traktowały się nawzajem z szacunkiem i godnością. W sporach i konfliktach rodzinnych mediatorzy powinni posiadać wykształcenie z zakresu prawa, psychologii, pedagogiki lub socjologii. W przypadku wątpliwości co do bezstronności mediatora, można zwrócić się o jego zmianę.

Mediacja w sporach transgranicznych powinna być prowadzona przez dwóch mediatorów (po jednym z kraju pochodzenia stron, co gwarantuje uwzględnienie specyfiki kultury i języka kraju, z którego pochodzą strony).

**W sprawach rodzinnych** mediatorami powinni być kobieta i mężczyzna. Organizacje społeczne i zawodowe mogą prowadzić listy mediatorów i ośrodków mediacyjnych, o których informują prezesów sądów okręgowych.

W umowie o mediację **strony mogą wskazać konkretnego mediatora lub sposób jego wyboru.** Jeżeli strony do mediacji kieruje sąd, to on wskaże mediatora, jednakże strony mogą wybrać inną osobę.

**Przebieg mediacji jest poufny.** Mediator:

- jest zobowiązany zachować w tajemnicy wszystko, o czym dowiedział się podczas prowadzenia mediacji;
- nie może być przesłuchany jako świadek w sprawie, w której prowadził mediację, chyba że strony zwolnią go z obowiązku zachowania tajemnicy;
- może – będąc upoważniony przez sąd na wniosek stron – zapoznać się z aktami sprawy.

### Ile trwa mediacja?

Sąd, kierując strony do mediacji, wyznacza czas jej trwania na okres do jednego miesiąca. Termin ten może zostać przedłużony tylko na wniosek stron. W sprawach o uprowadzenie dziecka mediacja powinna trwać nie dłużej niż 2 tygodnie.

### Jak przebiega mediacja?

- mediator niezwłocznie kontaktuje się ze stronami w celu ustalenia dogodnego terminu i miejsca wspólnego spotkania stron (nie może to być budynek sądu, siedziba albo mieszkanie strony),

- na życzenie jednej ze stron spotkanie może odbywać się jako mediacja pośrednia – stanowisko jednej strony przekazywane jest drugiej przez mediatora, a do wspólnego spotkania stron nie dochodzi,
- mediacja może być prowadzona także przy użyciu środków porozumiewania się na odległość (np. Internet, telefon, urządzenia audiowizualne).
- strony przy pomocy i wsparciu mediatora wypracowują porozumienie,
- z przebiegu mediacji mediator sporządzi protokół. Jeżeli strony zawarły ugodę, zostaje ona dołączona do protokołu. Mediator niezwłocznie po zakończeniu mediacji przekazuje protokół wraz z ugodą do właściwego sądu oraz doręcza stronom odpis protokołu.

### Co to jest UGODA?

To umowa zawarta między stronami sporu lub konfliktu, stanowiąca wypracowane przez strony porozumienie, w której określone są prawa i obowiązki stron.

Podczas mediacji **strony nie mają obowiązku zawarcia ugody.** W przypadku braku porozumienia co do rozwiązania sporu, strony nie są związane propozycjami wzajemnych ustępstw, czy oświadczeniami składanymi przed mediatorem i nie mogą się na nie powoływać w trakcie dalszego postępowania. Strony mogą nadal dochodzić swoich praw w postępowaniu sądowym.

pomoc  
kompromis

mediacje  
współpraca

zgoda



### Czy ugodę zatwierdza sąd?

**Sąd może zatwierdzić ugodę** zawartą przed mediatorem, jeżeli wystąpią o to z wnioskiem strony ugody lub jedna z nich.